

Carta nachindahá Pablo nu Tito

Cáhan Ndióxi Pablo xihin Tito

¹ Yehe cúu u Pablo, da caja chuun cuéntá Ndióxi ta cúu u in apóstol cuéntá Jesucristo. Nachindahá Ndióxi yehe caxi tuhun i tuhun vaha saha mé á nuú ñayivi ña ná candeé ini na mé á. Ta já ná candaa ini na ña ndaa saha mé á jáchi nandicaxi a na. ² Ta ndáti tiahva na cuhun na coo na xihin mé á anda ama cáa quivi jáchi já nasahan Ndióxi tuhun a nu yo tá cámani cava sahá saha ñuyivi. Ta co cáhan Ndióxi ña tuhun. ³ Ta viti naxinu coo quivi nasacu ini Ndióxi jánaha nuú ñayivi nda quiahva cuu candeé ini na mé á. Ta viti ndójo i chuun ña nasahanda Ndióxi nuú i ña ná caxi tuhun i tuhun vaha saha Jesucristo nuú ñayivi, mé a jácacu mí. ⁴ Chindahá i tutu yóho nu mún, Tito, da cúu tátuhun jahyi mí i jáchi in nuú candeé iní Jesucristo. Ta xica tahvi i nu Ndióxi, táta yo xihin nuú Jesucristo, xitoho í, mé a jácacu mí ña ná caja cuahá ñamani xuhun ta ná caja ña ná coo vaha inún.

Chuun nacaja Tito isla Creta

⁵ Najándicoo i yohó isla Creta jan ña ná jáxinu coún chuun ña najándicoo ñahñu i jan. Ndítahan ndicasún na sacuaha nuú na cúu cuéntá Jesús in in ñuu tá quiahva nandicani i nuun cajún. ⁶ Ta mé da sacuaha yóho ndítahan cacuu da ñayivi vaha, da a cúu ñehe iní ñayivi jánani na sahá ña caja da. Ta

ndítahan nū dá cacuu da da coó inga ñáha xihín ta in túhún ñájíhí da ndítahan coo. Ta ndítahan nuú jahyi da candeé ini na Ndióxi. Ta co ndítahan nuú jahyi da caja na ña núu joo ndítahan nū ná candúsa na caja na ña cáchí náná tátá na já ná a cúu chícáan ñayivi cuachi jata ná. ⁷ Jáchí ndá da cúu da sacuahá cája chúun da cuéntá Ndióxi sahá ña cán quéa ndítahan cacuu da in ñayivi ndaa. Ta co ndítahan nū dá caja ichi ini da ta ni co ndítahan nū dá caja cama ini da xihín ñayivi. Ta ni ná a cácuu da da xihí ta ni ná a cátóo da cani táhan da xihín ñayivi ta ni ná a cátóo da ñehe cuahá dá jiuhún. ⁸ Ña ndítahan nū dá caja da quéa cajii ini da ndiquehe vaha da ñayivi vehe da ta ná caja da ña vaha cuití va ta ná cacuu da da ndísáhnú ini, da cañehe vaha quiáhva. Ta ndítahan nū dá caja da ña ndaa cuití va ta ná candico cáhnú da ichi cuéntá Ndióxi ta ná candaca víí da yiquí cuñu da ná a cája da cuachi. ⁹ Ta ndítahan nū dá cativi tuun da ña ndaa sahá Jesucristo, ña nacatiáhva da já quéa cuu chindeé da ñayivi xihín ña ndaa jánaaha da nū na. Ta xihín mé tuhun vaha yóho cuu jáxinu da ini java ga ñayivi, na cáhan núu sahá tuhun Ndióxi.

¹⁰ Jáchí cuahá ñayivi co cúní na caja na ña cáchí tuhun Ndióxi. Ta tañu na yóho ndúu cuahá na Israel. Coó saha toho tuhun cáhan na ta xihín ña yóho jándahvi na ñayivi. ¹¹ Yuhú na yóho ndítahan chicají jáchí xíca na jájaca na jiní ñayivi ta janda tóco ndihi na ndúu vehe nacava na jini ná xihín ña co cúu ña ndaa já ná ñehe cuahá na jiuhún jata ñayivi jándahvi ñahá na.

¹² Ta tañu na yóho nasahin in profeta ta já nacachi da já sahá ñayivi ñuu da, na ndúu isla

Creta cán: “Ña ndúu Creta cáhan na ña tuhún níi tiempo. Yucú na ta ndehé na ta júsá ndivaha na caja chúun na”, ñacachi da. ¹³ Ta ña ndaa cúu ña ñacahan da cán saha ná. Ña cán queá ndítahan nuun jánani vahún na ña ná candeé cáhnu ini na Jesús ¹⁴ ta ná a táa johu na cuéntó ña ndícani ñayivi Israel nu ná jáchi ña quíxi jiní mé va na queá. Ta ná a táa johu na nu cáhan ñayivi, na ñacaxoo nuú ña ndaa.

¹⁵ Ta tá ndácaan vií xíní túní ñayivi já queá tóco ndihi ñaha cúu á ñaha vií nu ná. Joo tá co cándúsa ñayivi Ndióxi ta ndácaan ña núu xíní túní na já queá tóco ndihi ñaha cúu á ña núu nu ná jáchi co ín vií ínimá ná xihín xíní túní na. ¹⁶ Vatí cáhí na yóho ña candeé ini na Ndióxi joo xihín ña núu cája na náha ña mé a ndaa co candeé ini na mé á. Sáa ndivaha ini na ta a xeén toho na caja na ña ndaa sahá ña cán queá ni in ñaha vaha a cuú caja na.

2

Ndítahan jánaha yo tuhun vaha sahá Jesús nuú ñayivi

¹ Ta ndítahan nu mún, Tito jánahún ñayivi ndaja caja na ña ndaa, ña cáhí tuhun Ndióxi caja na. ² Jánahún na sacuaḥa ña ndítahan cacuu na ñayivi ndisáhnu ini, na ín toní ñúhú ñayivi xihín, na ñéhe vaha quiahva xihín ñaha. Ta ndítahan candeé vaha ini na Ndióxi ta ndítahan quihvi ini na ñayivi ta ndítahan coo ndacú ini na já ná cuu candeé ini na tá ná ndoho ini na. ³ Ta quiahva já ndítahan coo toní ñúhú najihí sacuaḥa xihín ñayivi. Ta co ndítahan cacuu na najihí túhún ta ni ná a cácuu

na na xihí. Jáchí ndítahan nu ná cacuu na na ín toní ñúhú ñayivi xihín sahá ña vaha cája na. ⁴ Ta ndítahan jánaha na najihí yúta ña ná quihvi ini na yí ná xihín jahyi na. ⁵ Ta ndítahan cahnu na mé ná ta ndítahan cacuu na ñayivi vií ta ná candaa vaha na vehe na ta ná caja na ña vaha cuití va. Ta ndítahan candúsa na caja na ña sáhndá yí ná nu ná. Tá cája na tóco ndihi ña yóho já queá a ñehe ín ñayivi cahan núu na saha tuhun Ndióxi.

⁶ Ta quiahva já ndítahan jácahún da tacú ná coo ndisáhnú ini da. ⁷ Xihín ña cájún jánahún nu ná ndaja caja na ña vaha. Ta xíní ñúhú jánaha ndisáhnú ña yóho nu ná ta ná cájún ña xihín ndinuhu inún. ⁸ Ta ná cahún ña vaha cuití va já queá a cúu chicaan ñayivi cuachi jatun. Ta xihín ña yóho cacahan nu na coo cúní yohó jáchi a cúu cahan ihvi ná saha ndihi ndó, na cúu cuéntá Jesús.

⁹ Ta jácahún ndá na cája chúun xihín xitoho na ña ná caja na tóco ndihi ña sáhndá xitoho na nu ná jáchi xíní ñúhú coo toní ñúhú na xihín ná ta ná a ndúcú ñehe ichi na tuhun nuú xitoho na. ¹⁰ Ta ná a cája cuíhná na nu ná joo ná cacuu na ndinuhu ñayivi ndaa. Ta xihín ña yóho náha ndá quiahva ndató ndivaha cúu tuhun Ndióxi, ña cáhan saha mé á jácaacu a mí.

¹¹ Najánaha Ndióxi mí ña cúní a caja cuahá ñamaní xihín ñayivi ta ín tiahva mé á jácaacu a tóco ndihi ñayivi. ¹² Ta jánaha mé á nu yo ña ndítahan jándicoo í tóco ndihi ña núu, ña xíca íní caja í ñuyíví yóho. Jáchí ndítahan nu yo cahnu í mí ta ná caja í ña ndaa cuití va ta ná candico cáhnú í ichi cuéntá Ndióxi. ¹³ Ta cájii íní nani ndáti tiahva í xinu coo quivi ndicó coo tucu Jesucristo xihín ndée á. Ta

cúú á Ndióxi cáhnu ta jácacu a mí. ¹⁴ Nandiquiahva Jesucristo mé á quivi a sahá ndihí jáchi cúni a jácacu a mí ná a caja ga yo ña núu. Ta cúni a jándoo a tóco ndihi cuachi já ná nduú ñayivi cuéntá mé á ña ná ndihi iní caja í ña vaha.

¹⁵ Ndítahan jánahún tóco ndihi ña yóho nuú ñayivi ta jácahun na ña ná caja na ña nacyhyí i yóho. Ta ndítahan nu mún jánanún ñayivi caja cuachi jáchi iin sahún cahndún chuun nu ná. Coto a quiáhvún ñamani nuú ñayivi quehe núu na yohó.

3

Ña ndítahan caja na cúú cuéntá Jesús

¹ Xíní ñúhú jándicuhun inún na cúú cuéntá Jesús ña ná coo johó na nu sáhdá na jutixia nu ná. Ta ná coo tiahva na caja na ndá ña nacuu nani cúú á ña vaha. ² Ta xíní ñúhú cahún xihín ná ña ná a cahan núu na sahá inga ñayivi ta ná a cáni táhan na xihín inga na joo vií caja na xihín ná. Ta ná a ndíñehe jícó na mé ná nuú ndihi ñayivi.

³ Jáchi ndítahan ndícuhun iní ña tá cámani ndihví íchi cuéntá Jesús já nacaja í cuahá nuú cuachi. Quíhví nasacaja í ta coó nacaja í ña cúni Ndióxi. Nacandúsa í ña tuhún, ña nacachi na jándahvi mí. Ta nasacaja í tá nuú ña núu jáchi nandiava iní yo caja í ña ta mé cuachi nasahnda chuun nu yo. Tóco ndihi quivi nasacaja í ña núu ta nasacuú ñayivi ihvi iní. Nasandají ñayivi mí ta ndaja mí nasandají táhan í viti. ⁴ Anda jáví Ndióxi, mé a jácacu mí najánaha nu yo ña táhvi ini a saha yo ta quíhvi ini a mí. ⁵ Sahá ña cán quea najácacu a mí. Ta coó nacaja ña sahá ña vaha nacaja í. Joo najácacu a mí jáchi

táhn̄da ini a sahā yo. Najándoo a cuachí ta xihín ñā yóho ñacaja ínimā yíi Ndióxi ñā nanduú ñayivi saá, nā xíca ichí saá viti. ⁶ Naxihí Jesucristo sahā yo ñā ná jácacu a mí ta xihín ñā yóho ñachutú ndaā ínimā yo xihín ínimā yíi mé á. ⁷ Ñacaja Ndióxi ñamaní uun xihín yo ñā ná canduu ndaā yó nu mé á sahá ñā cán queā ndáti tiahva í cuhun yo coo í xihín mé á andā ama cáa quivi.

⁸ Ta tóco ndihi ñā cáhyí í yóho cúú á ñā ndaā. Sahá ñā cán queā cúni ñā ná ndinuhu inún jánahún ñā yóho nuú ñayivi, nā cúú cuéntá Jesús ñā ná ndihi ini na caja na ñā vaha. Jáchi ñā ñacahyí í yóho cúú á ñā vaha ta cuu chindeé a tóco ndihi ñayivi. ⁹ Joo coto a quíhvi nuún nditúhún xihín ñayivi cáhan tuhun quíhví, ñā ndícani sahá chichi tásáhn̄u jíco yo. Ta a ndíhvi ndó cani táhan yúhu ndó xihín ná sahā ley Moisés jáchi coo sahā toho ñā yóho ta mé a uun va queā cani táhan ndó xihín ná.

¹⁰ Tá íin in nā cúú cuéntá Jesús ta tá cúni nā cani táhan na xihín java gā nā cúú cuéntá Jesús, xíní ñúhú jánanún nā ñā ná a cája gā nā ñā yóho. In á ivi tañu cuití va cahún xihín nā ta tá co cúni nā cuni joh̄o na ñā cáhun xihín ná já queā tavún nā ñā ná cuhun nā. ¹¹ Jáchi sā xíní vahún ñā nandeta nuu ñā núu xíní túni ná ta sā xíní vaha na ñā cája na cuachi.

Sáhn̄dá Pablo chuun nu Tito

¹² Tá ná chindahá í Artemas á Tíquico nuun já queā ndihi inún cuhun ñuu Nicópolis jáchi cán cája í cuéntá coo í tiempo vixi. ¹³ Xíní ñúhú ndinducún ndaja cuu chindeún Apolos xihín Zenas, mé da tiahva ley. Quiahvún ñaha nu ná já ná a ndímaní ñaha tá ná quee na cuhun nā viaje na. ¹⁴ Ta

ndítahan nu ndihi na cúu cuéntá Jesús jácuaha na ndaja caja na ña vaḥa xihín java ga ñayivi. Ta ndítahan nu ná chindeé na ndá ñayivi na cuu na ndímaní ñaha nu. Tá ná caja na ña yóho já quéa a cóo uun va na ñuyíví yóho.

Ndíndayí Pablo Tito

¹⁵ Tóco ndihi na ndúu xihín i chíndahá na Ndióxi coún ta chíndahá nde Ndióxi coo ndihi na cúu cuéntá Jesús cán jáchi xíní vaḥa i ña quíhvi ini na ndeḥe sahá ña cándéé ini Jesús. Ná caja Ndióxi cuahá ñamaní xihín ndihi ndó. Já ná coo.

**Tuhun saá ña najá^{ndacoo} Jesucristo nu yo: El
Nuevo Testamento en el mixteco de
Silacayoapan
New Testament in Mixtec, Silacayoapan
(MX:mks:Mixtec, Silacayoapan)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Silacayoapan

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixtec, Silacayoapan

mks

Mexico

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixtec, Silacayoapan

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.
Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

7f2d3ecf-6d15-55a5-9081-6e970474df2f